

# Poplava - što učiniti?

## Majna (središte Grada) i potoci Luderbach/ Königsbach

Poštovane građanke i građani,

zbog promjene klime ne moramo se samo prilagođavati vrućim ljetima, češće može dolaziti i do snažnih nevremena s jakim kišama. Kada na jednom mjestu u jednom satu padne toliko kiše, koliko inače ne padne tijekom cijeloga mjeseca, mogu se i mali vodotoci kao potok Luderbach, koji se naziva i Königsbach, pretvoriti u opasne bujice.

Majna je regulirana rijeka, čija se razina vode stalno nadzire sve do gornjeg dijela toka. Ipak, i ovdje može opet doći do poplava.

Ovakve se poplave nisu mogle, niti se mogu izbjeći. Ne postoji stopostotna sigurnost od opasnosti i mogućih šteta, pa ni najbolja oprema i iskustvo ljudskih resursa ne mogu istovremeno djelovati na svim pogođenim mjestima.

Ali moguće je poduzeti mjere opreza, da bi se posljedice poplave maksimalno držale pod kontrolom.

Iskustva s poplavama posljednjih godina su pokazala, koliko je važno da se stanovnice i stanovnici pogođenih područja što je ranije moguće sami zaštite od opasnosti poplave.

Uprava Grada s ovom brošurom daje upute o načinu na koji se možete pripremiti i pravilno ponašati u slučaju poplave. Time ćete zaštititi ne samo svoju imovinu, nego i vlastitu sigurnost. Molimo dobro čuvajte brošuru, nakon što ste ju pročitali, da bi se u slučaju poplave što je moguće više smanjile ljudske žrtve i materijalne štete.

Manuela Rottmann  
Voditeljica Službe za okoliš, zdravlje i kadrove

P.S.: Ako biste htjeli dati i svoje ideje i upute, molimo javite nam se, radujemo se suradnji s Vama.

*engleski, francuski, talijanski, grčki, portugalski, hrvatski, ruski, srpski, španjolski, turski ?*  
[www.umweltamt.stadt-frankfurt.de](http://www.umweltamt.stadt-frankfurt.de), e-mail: [umwelttelefon@stadt-frankfurt.de](mailto:umwelttelefon@stadt-frankfurt.de), tel. 069/21 23 91 00

### **Da li sam i ja pogođen?**

Poplavna područja Majne i Luderbacha / Königsbacha prikazana na poleđini statistički su jednom u stoljeću pogođena poplavom. Ipak nije isključeno da dođe do poplava i drugih susjednih površina.

Pomoću mjernih postaja za vodostaj, za Majnu u Frankfurtu je moguće dobiti prognozu o opasnim poplavnim valovima i do 48 sati unaprijed. Time je moguće na vrijeme predvidjeti trenutak i opseg poplavnog vala, te uvesti odgovarajuće, pouzdane mjere zaštite.

Ove informacije o poplavi dostupne su za Majnu po dijelovima zapadni dijelovi grada (s ušćem Nidde), istočni dijelovi grada, središte grada s potocima Luder-/Königsbach) kao i potoci iz Taunusa Erlenbach / Eschbach / Nidda istok, Urselbach / Nidda sredina kao i Westerbach / Sulzbach / Liederbach / Nidda ušće. Sve tekstove možete dobiti i prevedene na jezike kojima se uglavnom govori u Frankfurtu.



**(Služba za okoliš – Donja uprava za vode) Umweltamt -Untere  
Wasserbehörde, telefon 069 / 21 23 91 -66 i -78**  
**Sva područja ugrožena poplavom naći ćete i na Internetu pod**  
[www.umweltamt.stadt-frankfurt.de](http://www.umweltamt.stadt-frankfurt.de).

## Što već sada možete poduzeti!

### Osiguranje

Provjerite jeste li zaštićeni osiguranjem. Protiv rizika od poplave pomažu posebna osiguranja protiv elementarnih nepogoda kao dodatak uz osiguranje stana, odn. stambene kuće.



**Razgovarajte s Vašim osiguravateljem. Opće informacije možete naći i u Udruzi njemačkih osiguravajućih društava e.V. ([www.gdv.de](http://www.gdv.de)) kao i u Savezu osiguranika e.V. ([www.bdv.info](http://www.bdv.info)).**

### Objekt

Načelno bi korištenje podrumskih prostorija dugoročno trebali organizirati vlasnici odnosno stanari na takav način, da u slučaju poplave mogu nastati samo minimalne štete. U prostorijama koje su ugrožene kod poplave valja koristiti samo opremu i predmete koji su otporni na vodu, odn. koji se u slučaju opasnosti od poplave jednostavno mogu iznijeti. Strojevi i instalacijska oprema (grijanje, perilica rublja, zamrzivač i sl.) se mogu postaviti i na povišena postolja u područjima ugroženim od poplave.

Pazite na to da se stvari štetne po okoliš – kao otpadno ulje, kemikalije, boje, lakovi, sredstva za pranje i čišćenje ne čuvaju u područjima ugroženim poplavom.

Vlasnici kuća moraju skrbiti o održavanju i redovnom čišćenju krovnih oluka i odvodnih sustava, tako da se površinske vode brzo odvedu od kuće. Dobro zabrtvite na vanjskim zidovima sve proboje za cijevi, kablove i sl. Provjerite mogu li se vrata i prozori pri tlu zatvoriti na način da su otporni od prodora vode pod pritiskom. Pripremite po potrebi vreće s pijeskom za zaštitu ugroženih prostorija.



**Udruga stolara, telefon 069 / 67 32 23  
Udruga građevinara, telefon 069 / 95 80 90  
Udruga staklara, telefon 069 / 97 07 07 0  
Vreće za pijesak možete nabaviti u prodajnim centrima i specijaliziranim prodavaonicama.**

Savezno Ministarstvo za promet, graditeljstvo i razvoj grada izdalo je priručnik za zaštitu od visokih voda/poplava sa mjerama prevencije i građevinske zaštite objekata ([www.bmvbs.de](http://www.bmvbs.de)).

Vlasnici kuća bi trebali ugraditi ventile protiv povratnog toka u svoje sustave odvodnje. Kod jakih kiša odvodni kanali se mogu napuniti vodom sve do razine okolnog tla. Da se takva voda ne izlije pritiskom u samu kuću, sve odvođe – na primjer od tuša, WC-a, umivaonika ili perilice rublja koji su položeni ispod razine povratnog pritiska vode, treba osigurati odgovarajućim ventilima ili napravama protiv povratnog toka, odn. sustavima podizanja razine.



**Udruga za sanitarnu opremu, grijanje, klimatizaciju, telefon 069 / 77 07 58 0  
Gradska kanalizacija Frankfurt, telefon 069 / 21 23 46 66**

Arhitekti i staričari Vas mogu savjetovati o mjerama koje možete poduzeti za zaštitu Vaših kuća od poplave i kod koje razine vode postoji stvarna opasnost za samu kuću/objekt.



**Komora arhitekata pokrajine Hessen, telefon 0611 / 17 38 -0  
[www.architektenkammer-hessen.de](http://www.architektenkammer-hessen.de)**

Spremnike nafte valja tako usidriti da ne plutaju kod poplave, odn. ne miču se s mjesta. Mogućnost oštećenja ovih spremnika poplavom ili plutajućim predmetima se obavezno mora isključiti.



**Ured za okoliš – Donja uprava za vode, telefon 069 / 21 23 91 -66 i -78  
Udruga za sanitarnu opremu, grijanje, klimatizaciju, telefon 069 / 77 07 58 0  
[www.hochwassertank.info](http://www.hochwassertank.info)**

### Oprema za slučaj

Računajte s time da će u slučaju poplave doći do privremenih i povremenih

## nužde

prekida i smetnji u opskrbi električnom energijom, vodom ili drugih energenata. Načelno treba imati slijedeće pri ruci:

- radio- aparat s baterijama
- džepna svjetiljka s baterijama, voštane svijeće
- grijalicu koja ne radi na električnu energiju
- kućnu ljekarnu – osobne lijekove i higijenska sredstva
- gumene čizme, odjeću za kišu, radne ili gumene rukavice
- važne osobne dokumente i isprave (zapakirane u vodonepropusnu foliju)
- zalihe pitke vode i trajnih prehrambenih proizvoda



**Savezni Ured za zaštitu građana i pomoć u katastrofama**

[www.bbk.bund.de](http://www.bbk.bund.de)

**Njemački sustav skrbi u nuždi i informacija** [www.denis.bund.de](http://www.denis.bund.de)

## Kod poplava

### Aktualne informacije

Uprava Grada Frankfurta na Majni daje obavijesti kod opasnosti povećanja vodostaja, odn. stalno informira o trenutnom stupnju opasnosti. Informacije za područje Grada dobit ćete ovdje:



**Internet: [www.frankfurt.de](http://www.frankfurt.de)**

**Telefon za pitanja okoliša 069 / 21 23 91 00**

**Služba za okoliš – Donja uprava za vode, telefon 069 / 21 23 91 -66 i -78**

**Savjetovanje građana Römertelefon 069 / 21 24 00 00**

**Telefon za građane – Uprava za zaštitu od požara 069 / 21 27 00 01**

Kod slučajeva povećanja vodostaja obratite pozornost i na obavijesti u medijima.

**Videotekst: "Hessentext" na str. 183 (HR-televizija)**



**Radio postaje preko antenskog prijama**

**Radio postaje preko kablenskog prijama**

HR1 94,4 MHz

HR3 89,3 MHz

HR4 102,5 MHz

FFH 105,9 MHz

HR1 87,6 MHz

HR3 88,55 MHz

HR4 89,0 MHz

FFH 90,75 MHz

## Vodostaji

Informacije o vodostaju Majne objavljuje Mjerna postaja u Osthafenu. Srednji vodostaj Majne je ovdje na 152 cm. Od vodostaja od 340 cm objavljuju se upozorenja moguće poplave.



**Mjerna postaja Osthafen, telefon 069 / 19 42 9 (24h-služba informacija)**

Pokrajina Hessen osnovala je Službu za prognozu vodostaja. Na internetskoj stranici Pokrajinskog ureda Hessen za okoliš i geologiju ([www.hlug.de](http://www.hlug.de)) najmanje jednom dnevno izračunavaju se i objavljuju prognoze vodostaja (<http://hochwasservorhersage.hlug.de>). Kod visokog vodostaja podatci se po potrebi aktualiziraju svaki sat vremena. Za Majnu su podatci o razini vode dostupni online ([www.hlug.de](http://www.hlug.de)). Ostale informacije navedene su na sljedećim web stranicama: [www.hnd.bayern.de](http://www.hnd.bayern.de), [www.bafg.de](http://www.bafg.de), kao i na [www.elwis.de](http://www.elwis.de). Za Luderbach nisu dostupni podatci o razini vode.

## Slučajevi nužde

Kod poziva molimo odmah dati sljedeće informacije:

Gdje se dogodio slučaj nužde?

Što se dogodilo?

Koliko ozlijeđenih/oboljelih?

Koja vrsta ozljeda/oboljenja?

Pričekajte moguća dodatna pitanja, ne spuštajte odmah slušalicu!



**Vatrogasci, telefon 112**

**Hitna pomoć, telefon 112**

**Policija, telefon 110**

**Medicinska hitna pomoć za Frankfurt, telefon 069 / 19 29 2**

**Medicinska hitna pomoć za djecu za Frankfurt, telefon 069 / 63 01 71 70**

**Hitna pomoć - ambulante:**

○ **Ärztehaus Galluswarte, Mainzer Landstraße 265**

○ **Bürgerhospital, Nibelungenallee 37**

**Hitna pomoć za djecu - ambulante**

○ **Uni-Klinik (Sveučilišna klinika) Frankfurt im Haus 32 Eingang C, Theodor-Stern-Kai 7**

○ **Kinderklinik (Dječja klinika) Frankfurt-Höchst, Gotenstraße 6-8**

**Pozor:** Ako je voda već prodrla u podrum i ako su niže postavljene utičnice ili kablovi s nekoliko utičnica pod naponom, kod ulaska u vodu – čak i kada nosite gumene čizme – postoji opasnost po život! Ni u kom slučaju nemojte ući u takav podrum i odmah isključite napon struje u poplavljenim prostorijama.



**Mainova AG Hitna služba za struju, plin, grijanje, vodu 069 / 21 38 81 10**

**Hitna služba Udruge za električne instalacije Frankfurt, telefon 069 / 70 77 05 6**

U slučaju curenja tvari koje su štetne za vodu, odmah obavijestiti vatrogasce, Donju upravu za vode ili policiju.



**Vatrogasci, telefon 112**

**Služba za okoliš – Donja uprava za vode, telefon 069 / 21 23 91 -66 i -78**

**Policija, telefon 110**

## Pokretljivost

Na vrijeme izvedite svoje osobno vozilo i druga vozila izvan područja

ugroženog poplavom (garaža i parkirališta). Služba redarstva i Služba za

cestovni promet obavijestit će stanare i po potrebi zatvoriti ceste i parkirališta.



**Gradsko redarstvo - Interventna služba za sigurnost, telefon 069 / 21 24 40 44**  
**traffiQ Smetnje kod autobusa i vlakova, telefon 01805 / 06 99 60**

## Mjere nakon poplave

## Osigurani slučajevi

Dokumentirajte/fotografirajte razinu vode kod poplave, kao i sve nastale štete. Oštećene predmete i stvari zbrinuti tek nakon dogovora s osiguravateljem. Popravak šteta na objektu izvršiti samo nakon prethodnog dogovora s osiguravateljem.



**Informacije o gornjemu će Vam dati Vaše osiguravajuće društvo.**

## Radovi pospremanja

Kod pospremanja poslije poplave koristiti zaštitnu odjeću i rukavice za rad u vodi, te gumene čizme.



Provjerite spremnike lož ulja na oštećenja .

**Brojeve stručnih tvrtki za sanitarije i instalacije dobit ćete u Udruzi sanitarne opreme, grijanja, klimatizacije, telefon 069 / 77 07 58 0.**

Nabavite uronjenu pumpu s plutajućim prekidačem i s dovoljno dugim crijevom. Pumpa mora služiti radu s onečišćenom vodom i moći stalno raditi. Poplavljeni prostorije ispumpati tek kada se voda povukla, odn. kada razina podzemnih voda dovoljno opadne. Ako je voda u Vašem objektu onečišćena uljem, odmah obavijestite vatrogasce. Pažnja kod potpunog ispumpavanja duboko ukopanih prostorija! Ako se voda još zadržava uokolo, može doći do oštećenja podova i samog objekta potisnom silom. Ako je došlo do prekida opskrbe energijom, plinom, vodom ili grijanja, nemojte ih sami opet uključivati!  
**Udruga za elektro i informacijske zanate, telefon 069 / 70 75 15 1 kao i 70 72 25 26**



## Zbrinjavanje vreća pijeska

Onečišćene vreće pijeska, osobito one onečišćene uljem ili kemikalijama, moraju se pravilno zbrinuti. Otpad se može zbrinuti na posebnoj deponiji ili se ima regenerirati/očistiti i ponovno koristiti. U tu svrhu valja koristiti specijaliziranu, ovlaštenu tvrtku.



**Popis tvrtki za ove usluge naći ćete u imeniku poduzeća pod „Poduzeća za zbrinjavanje otpada“.**

Predaja smočenih vreća za pijesak uz naknadu, možete izvršiti na primjer u:  
**Pretovornoj postaji za otpad (AUA) u Frankfurtu- Fechenheim, Uhlfelderstraße 10, telefon 069 / 21 24 66 85**

## **Poplavno područje Majne (središte grada) i Luderbach/Königsbach**

Površine u utvrđenom poplavnom području statistički su poplavljene jednom u stotinu godina. Prikazane su temeljem podataka i uz dopuštenje Pokrajinskog ureda Hessen za okoliš i geologiju, Wiesbaden. Ovaj prikaz nije namijenjen niti može zamijeniti službene geografske karte. Službene karte su dio odgovarajuće Uredbe o utvrđivanju poplavnog područja Majne (Zakonska uredba od 16.12.2002. / Službeni list Pokrajine Hessen 10/2003. str. 985) odn. za potok Luderbach (Zakonska uredba od 10.01.2006. / Službeni list Pokrajine Hessen 8/2006 str. 461) a mogu se pogledati u vrijeme radnog vremena i u Donjoj upravi za vode, Galvanistr. 28.

Za fotografiju poplave na ovoj stranici zahvaljujemo Institutu za povijest grada Frankfurta na Majni. Plan grada (osnova za kartu) izdao je Ured za izmjeru grada Frankfurta na Majni.

## **Izdavač**

Stadt Frankfurt am Main  
Der Magistrat – Umweltamt  
Untere Wasserbehörde  
Galvanistr. 28  
60486 Frankfurt am Main

Telefon 069 / 21 23 91 66 i 069 / 21 23 91 69

E-mail: [umweltueberwachung@stadt-frankfurt.de](mailto:umweltueberwachung@stadt-frankfurt.de)  
Internet: [www.umweltamt.stadt-frankfurt.de](http://www.umweltamt.stadt-frankfurt.de)

Stanje: prosinac 2011.

## Razglednica

### Poplava – što učiniti?

Prezime, ime \_\_\_\_\_  
Ulica \_\_\_\_\_  
Poštanski broj, mjesto \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
E-mail-adresa \_\_\_\_\_

Molim pošaljite mi ostale informacije o poplavama:

- Majna (zapadni dijelovi grada ) i Nidda \_\_ kom.
- Majna (središte grada) i potci Luder-/ Königsbach \_\_ kom.
- Majna (istočni dijelovi grada ) \_\_ kom.
- Erlenbach, Eschbach i Nidda \_\_ kom.
- Urselbach i Nidda (sredina) \_\_ kom.
- Westerbach, Sulzbach, Liederbach i Nidda (ušće) \_\_ kom.

Molim pošaljite mi prijevod ove brošure na slijedećem jeziku:

- engleski* \_\_ kom.
- francuski* \_\_ kom.
- grčki* \_\_ kom.
- talijanski* \_\_ kom.
- portugalski* \_\_ kom.
- hrvatski* \_\_ kom.
- ruski* \_\_ kom.
- španjolski* \_\_ kom.
- srpski* \_\_ kom.
- turski* \_\_ kom.

(Pozor: prijevod ćete dobiti bez kartografskih prikaza koji se nalaze uz ovu brošuru. Stoga sačuvajte ovu brošuru)

### Razglednica za odgovor

Stadt Frankfurt am Main  
Umweltamt  
Untere Wasserbehörde  
60275 Frankfurt am Main

Molimo staviti odgovarajuću vrijednost markica

Imao bih sljedeće napomene  
Imao sam sljedeća iskustva s poplavama u Frankfurtu  
Imao bih sljedeće prijedloge za poboljšanje